

Les Îles
Canaries

JUIN, 1960



GUIDE TOURISTIQUE
DE
GRAN CANARIA
LANZAROTE
FUERTEVENTURA

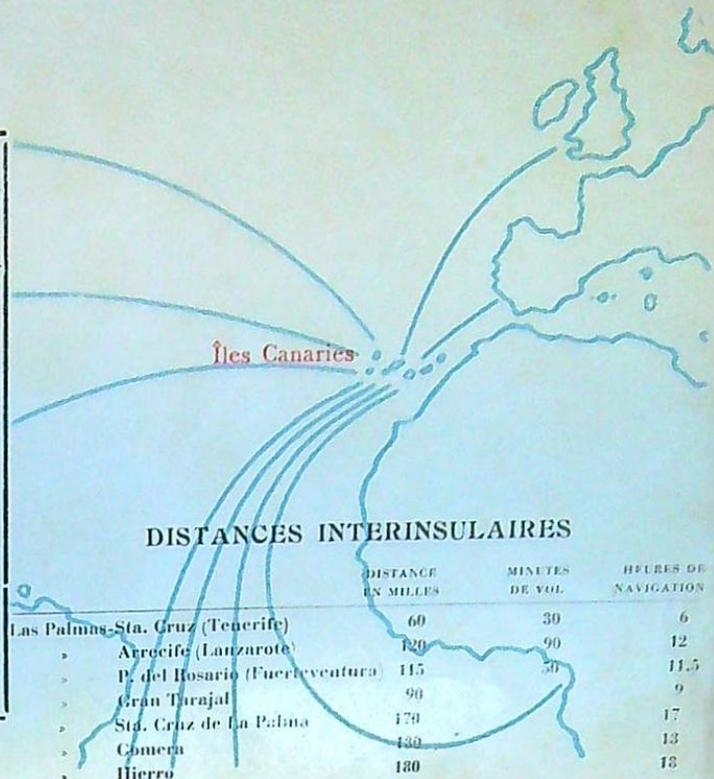
- 1 Les Îles Canaries. Climatologie. Distances interinsulaire.
- 2 L'île de Lanzarote. Bref Histoire.
- 3 L'île de Lanzarote. Communications. Excursions.
- 4 L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.
- 5 Poste, Télégraphe et Telephone. Hôtels, Pensions et Restaurants.
- 6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.
- 7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.
- 8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.
- 9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.
- 10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

CLIMAT

Renseignements officiels, produits par le Service Météorologique National.

MOIS	TEMPÉRATURE			PRESSION ATMOSPHÉRIQUE		HUMIDITÉ Relat me %	VENT Vitesse km. p. j.	PLUIES Me. en m m	SOLEIL Total heures
	Maxi- mum	Moy- enne	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum				
JANVIER	18.4	16.1	13.7	773.9	760.1	68	237.5	30.6	220.16
FÉVRIER	18.8	16.9	15.0	773.0	761.8	69	283.0	2.7	182.21
MARS	20.1	17.8	15.7	770.1	755.1	75	229.4	2.1	263.01
AVRIL	19.6	17.8	16.0	769.2	760.2	67	423.3		200.06
MAI	20.8	18.6	16.5	768.7	759.7	71	284.3	5.3	235.05
JUIN	22.4	20.3	18.3	770.5	763.0	75	258.5	1.2	277.41
JUILLET	24.4	22.3	20.2	767.0	760.2	75	262.9	0.6	256.27
AOÛT	24.8	22.8	20.8	765.8	761.5	74	278.1	0.6	194.58
SEPTEMBRE	24.9	23.1	21.3	766.3	760.2	78	218.6	1.0	214.59
OCTOBRE	23.4	21.4	19.4	765.8	758.1	74	176.5	39.2	233.05
NOVEMBRE	21.3	19.5	17.6	766.6	756.7	71	180.5	70.5	172.29
DÉCEMBRE	18.7	17.1	15.4	770.7	755.5	66	389.9	88.3	162.37

Vents dominants: N. 27^o/₁₀; N. O. 9^o/₁₀; O. 12^o/₁₀; S. O. 8^o/₁₀; S. 1^o/₁₀; S. E. 1^o/₁₀;
E. 3^o/₁₀; N. E. 26^o/₁₀; Calmes 12^o/₁₀



Les Iles Canaries

Situation géographique et bref résumé historique

L'Archipel Canarien situé entre le 27° et 29 degrés de latitude Nord et le 13 et 18 degrés de longitude Ouest du méridien de Greenwich, est constitué par sept îles principales et plusieurs îlots. Celles-ci forment deux provinces: Las Palmas, ou groupe oriental, comprend les îles de Gran Canaria, Lanzarote et Fuerteventura; le groupe occidental ou province de Santa Cruz, est formé par les îles de Ténérife, La Palma, Gomera et Hierro.

Exposées aux vents alizés et aux influences du Gulf-Stream, les îles Canariennes jouissent toute l'année d'un climat printanier dont la température ne descend pas au-dessous de 17° C. en janvier, et ne dépasse pas 25° C. en juillet.

La renommée des délices du climat canarien se trouve liée à la mythologie classique. De là ses noms d'îles Fortunées, Jardin des Hespérides, Champs-Élysées dont elles furent baptisées depuis la plus haute antiquité; auréole de légende qui entoure la réalité climatologique actuelle.

L'île de Grande Canarie, qui donne son nom à l'archipel, offre, sur une courte superficie de 1532 km.², peuplée de 436.191 habitants, possède une très grande variété de paysages. C'est, a-t-on dit un «petit continent en miniature». L'ambiance africaine de Maspalomas avec ses palmeraies, ses dunes désertiques, ses plages sauvages, fait un contraste avec le merveilleux spectacle que l'on peut admirer de la Cruz de Tejada,

centre de l'île, où les profondes entailles des ravins de Tejada, les monolithes de Roque Nublo, Bentayga, El Fraile, etc., forment une gigantesque danse de roches pétrifiées en un moment de fureur; ou encore avec la vision apocalyptique depuis le mont Tamadaba (au nord ouest) et la contemplation de la silhouette aérienne du pic de Teide.

Le nord de l'île, par contre, offre un paysage aux tons doux, paysage humanisé où prédomine la verdure et où le cultivateur canarien avec son âme d'architecte et son habileté d'acrobate a disposé, sur les pentes des montagnes, ses terrasses cultivées. Ce sont les localités riantes de Vega de San Mateo, Teror, Valleseco, Firgas, Agaete et Arucas. Du haut de la montagne d'Arucas on domine la zone nord avec ses terrasses recouvertes du tapis vert des bananiers.

Le panorama des volcans millénaires de Tirajana, Gal-dar, Caldera de Bandama et les profondes entailles des ravins qui sillonnent l'île en toutes directions, lui donnent de la majesté, de la grandeur, et vous permettent de contempler à votre aise l'ensemble sans que rien n'échappe pourtant à votre observation.

Las Palmas, capitale de Gran Canaria, située au croisement de routes maritimes, entre trois continents, a su unir la tradition de son patrimoine espagnol à un caractère cosmopolite certain, ce qui donne à la ville une physionomie très particulière.

La population de Las Palmas s'élève à 177,624 habitants, et la ville s'étend le long de la mer sur une distance de plus de sept km. Elle est divisée en plusieurs secteurs parfaitement délimités par leur caractère et leur physionomie: Vegueta, quartier typiquement canarien et colonial, avec la cathédrale, l'ermitage de San Antonio Abad où Colón se recueillit lors de sa première traversée; la Maison de Colón,

- 1 Les Iles Canaries. Climatologie. Distances interinsulaires.
- 2 L'île de Lanzarote. Bref Histoire.
- 3 L'île de Lanzarote. Communications. Excursions.
- 4 L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.
- 5 Poste, Télégraphe et Téléphone. Hôtels, Pensions et Restaurants.
- 6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.
- 7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.
- 8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.
- 9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.
- 10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

résidence des Gouverneurs militaires de l'île; le Musée Canarien, qui abrite les vestiges de sa préhistoire, etc. **Triana** centre commercial. **Ciudad Jardín**, zone résidentielle avec ses jolies villas, et les plages de *Las Canteras* et *d'Alcarravanas*, où le touriste inaugure en plein hiver sa saison de bain de mer. **Guanarteme**, nouveau quartier populaire et industriel. **Le Puerto de la Luz**, à l'histoire guerrière. Il eut à soutenir, à la fin du seizième siècle, les attaques de John Hawkins, de Sir Francis Drake et du Hollandais Van der Doez. Il est, de par sa situation, son trafic intense, l'importance des combustibles manipulés, le troisième port du monde.

HISTOIRE.—Il est difficile de traiter des origines des îles Canaries sans mentionner les fantastiques légendes de l'Atlantide, la Mythologie païenne et les récits poétisés des historiens Grecs et Romains de l'Antiquité.

Homère, en son *Odysée*, rapporte que Sésostriis avait découvert «une île située au delà des colonnes d'Hercule», les Champs Elysées, où habitaient les âmes des héros; pour Hérodote, les Canaries sont le Jardin des Hespérides, gardé par le géant Atlas, et Hésiode les appelle «les îles Fortunées».

Les Romains eurent des informations sur les îles à travers les narrations de Juba, roi de Mauritanie qui envoya des émissaires aux Canaries en l'an 40 avant Jésus Christ. Surpris par l'abondance de chiens de très grande taille, ils les baptisèrent, d'après Pline, du nom de «Canarias» c'est à dire «pays des chiens». Arabes, Portugais, Génois, et antérieurement, Phéniciens, Grecs et Carthaginois, visitèrent ces îles, proie convoitée, bien que pas toujours facile, de leurs courses maritimes.

L'histoire documentée des Canaries ne commence cependant qu'au début du quinzième siècle, époque initiale de sa véritable découverte, de sa conquête et de sa colonisation,

En l'an 1402, le Chevalier Normand Jean de Bethencourt, au service de Henri III, roi de Castille, arriva à l'île de Lanzarote, la première conquise. Il se trouva en présence d'un peuple ayant sa propre civilisation, très éloignée des us et coutumes de l'occident, et qui vivait encore à l'âge de pierre, ignorant l'usage des métaux et du fer, alors que l'Europe se trouvait à l'apogée de la Renaissance et que florissait dans le vieux monde, les universités fondées à la fin du moyen-âge.

Dans ce peuple primitif et isolé, s'était développé un grand sens artistique visible dans sa technique et son art de la momification, émule de celui des Egyptiens; les dentelles, d'une exquise délicatesse, faites avec des aiguilles en os de poissons; les dessins d'ustensiles et estampilles de formes géométriques étranges; les inscriptions dans les cavernes (Balos (Aguimes), Santa Lucía de Tirajana, etc...). Mais le plus admirable de cet art primitif est, sans contestation, la céramique. Il est difficile d'expliquer comment un peuple sans contact avec le reste du monde, a pu réaliser des formes d'une beauté aussi authentique que celle des vases que l'on trouve en Gran Canaria. Le Musée Canarien les thésaurise avec d'autres restes de l'art et de l'archéologie de la race préhispanique.

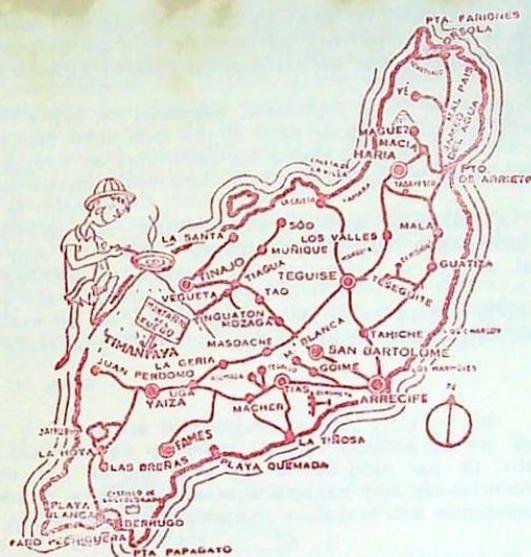
Les aborigènes canariens ne tombèrent pas dans l'idolâtrie, ils adoraient un seul Dieu: Alcoran—le Tout Puissant—et lui rendait culte aux mamelons, (Tagoror), au moyen de simples sacrifices et de libations. Les prêtres (faicanes) et les «harimaguadas» (vierges vestales) veillaient au culte et à la pureté des mœurs, pratiquant une vie cénobitique dans ces riches de pierres des «Cenobios de Valeron» (Guía). «Cuatro Puertas» (Telde) «La Montañeta» (Moya), etc.

En 1478, les Rois Catholiques décident de donner de l'impulsion à la conquête de Gran Canaria, appelée «pays des vaillants» et à laquelle le titre de Grande fut concédé pour son indomptable vaillance en face des envahisseurs. Le gé-

néral Juan Rejón fonda le camp de palmeras, noyau de la future capitale de l'île. La lutte contre les aborigènes se poursuivit avec des revers de fortune jusqu'en 1483. En cette année, l'île fut définitivement incorporée à la couronne de Castille après la reddition du Guanarteme au roi de Gáldar.

Cette île offrit un port d'escale de tout repos aux caravelles de Colomb lors des voyages de l'amiral au nouveau continent. L'on conserve encore la chapelle où il pria: Saint Antón Abad; et la maison où probablement il résida; la Maison de Colomb, cette «Casa de Colón», est aujourd'hui le Musée Provincial des Archives Historiques.

La souveraineté espagnole s'est maintenue jusqu'à nos jours, malgré diverses attaques infructueuses des corsaires Anglais, Hollandais et Portugais au seizième et dix septième siècles. L'île constitue une des plus florissantes provinces de la métropole. Ses habitants ont su conserver les traits spirituels de leurs aïeux; amour de l'indépendance, élévation des sentiments, noblesse, ainsi que le goût des jeux violents et d'adresse, unis à un vif sentiment de l'hospitalité.



Lanzarote, avec une population de 30.000 habitants sur 800 km² environ, est l'île la plus orientale et aussi la plus volcanique de Canaries. Les dernières éruptions de 1730 durèrent six années et convertirent la zone la plus riche de l'île en une immense mer de lave. Le visiteur sera vivement impressionné par l'aspect insolite de l'île.

Son décor de préhistoire ou de fin du monde, son visage de lune vue par un télescope avec ses 300 cratères éteints, son énigmatique activité thermique, ses vastes grottes, ses plaines silencieuses où se cultivent la vigne, les céréales et légumes, grâce à l'emploi de la lave poreuse, donnent une

2 L'île de Lanzarote. Bref Histoire.

3 L'île de Lanzarote. Communications. Excursions.

4 L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.

5 Poste, Télégraphe et Telephone. Hôtels, Pensions et Restaurants.

6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.

7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

impression inoubliable de dépaysement. Nous nous promeons dans un paysage biblique, où il est très intéressant d'observer comment l'agriculteur parvient à vaincre l'aridité de la terre en utilisant cette lave dont les cavités poreuses retiennent l'humidité de l'air. Un paysage original où passent des femmes voilées, aux chapeaux de paille, où le chameau-ce vaisseau du désert-est un élément indispensable. C'est l'Eldorado des excursionnistes, des gens actifs, et aussi de ceux qui cherchent la tranquillité sur une plage lointaine. Mais c'est surtout le domaine miraculeux des amateurs de la Pêche, qui trouveront à leur disposition un Club de Pêche à Las Palmas qui leur prêtera les agrès propres à la Pêche sous-marine.

Dans le Club installé au Parador du Tourisme d'Arrecife on obtiendra également tous les renseignements sur les lieux de pêche et la location des bateaux.

COMMUNICATIONS:

Par avion: Tous les jours (68 minutes de vol avec escale à l'île de Fuerteventura).

Par bateau: Cie. Trasméditerranéa.—Muelle Santa Catalina.

Las Palmas-Arrecife (Lanzarote): Lundi à 18 h. Mardi à 21 h. (direct); Jeudi à 20 h. avec escales à Gran Tarajal et Puerto del Rosario (Fuerteventura); Samedi à 21 h. (direct)

Arrecife-Las Palmas: Mardi à 20 h. (direct); Mercredi à 16 h. avec escale à Puerto del Rosario (Île de Fuerteventura); Vendredi à 22 h. (direct); Dimanche à 21 h. (direct)

Logements: Parador National de Tourisme, hôtel moderne situé à Arrecife, près du Port. Pensions: Vasca (2e.) Española (3e.) El Refugio (3e.).

Arrecife: Population 10.000 habitants, capitale de cette île et port de pêche, importante base pour la grande pêche sur la côte d'Afrique. Ville historique: châteaux de San Gabriel et San José qui protégeaient cette terre, la première à être conquise par les Espagnols et tremplin pour la conquête des autres îles de l'Archipel. Visitez aussi le pittoresque marché, non seulement pour voir les produits qu'on y offre mais surtout pour y contempler le spectacle bariolé de la foule et des animaux.

Autres endroits intéressants à visiter: l'Eglise de San Ginés. le patron de l'île, le Casino, les fabriques de conserves, etc.

Excursions: ROUTE DU SUD: Arrecife-San Bartolomé-La Heria-Uga Yaiza-Montagne du Feu-Mancha Blanca-Mozaga-San Bartolomé-Arrecife. (69 kms.)

San Bartolomé est connu pour ses danses folkloriques. Après ce village, la route traverse une vallée de cendres volcaniques. Pas un arbre, pas un oiseau, pas même une ombre... rien que la désolation, la solitude absolue. Le visiteur peut regarder ici l'application pratique du système étrange d'agriculture employé par les paysans de l'île. La terre est percée de trous de 3 ms. de diamètre et 1 mètre et demi de profondeur, protégés contre les vents dominants par des murs de pierre de lave et le fond couvert d'une couche de lave effritée appelée ici —picón— agissant comme condensateur de l'humidité de l'air. Dans cette espèce de cratère artificiel poussent la vigne les figuiers, tomates, oignons, lentilles, pois chiches, maïs nain, etc.

On traverse les villages d'aspect mauresque: La Geria, Uga, Yaiza aux maisonnettes carrées et décorées de palmiers. En partant de Yaiza on peut visiter le lac JANUBIO, près de la côte où l'on obtient le sel par évaporation. Venant du Janubio et tournant un peu avant arriver à Yaiza, le chemin

vous conduit au GOLFO, curieuse lagune située près de la mer aux pieds d'un cratère semi-circulaire. L'eau y est plus dense et plus salée que dans la Mer Morte. Flanquée par des falaises abruptes, ce lac est d'une couleur vertjaunâtre à cause, paraît-il, de l'abondance d'une certaine plante marine.

De Yaiza, avec arrangements préalables, on peut faire l'escalade de la Montagne de Feu à dos de chameau jusqu'au REFUGIO, auberge, d'où l'on jouit d'une vue imposante sur ce paysage de cratères et cones de volcans. La route vous mènera à l'intérieur des Montagnes de Feu, passant Timanfaya et Tinecheide pur aboutir à l'Isote de Hilario, la plus chaude de ces montagnes.

Votre guide ou chauffeur vous fera une démonstration pratique de la capacité thermique de ces montagnes en mettant dans un trou un peu de paille ou de bois sec et vous le verrez prendre feu de suite. La température du sol est de 140° C. à 10 cm. de profondeur et 460° C. à 60 cm.

ROUTE DU NORD

Arrecife-Tegüise-Los Valles-Haría-Máquez-Batería del Río-Cueva de los Verdes-Iameos del Agua-Arrieta-Mala-Guata-Tahiche-Arrecife 56 kms.)

Tegüise, population 6.000 habitants, le village principal de l'île est aussi la patrie du «timple», instrument musical typique des Canaries, une sorte de guitare, de mandoline et d'ukelele.

Monument intéressants à visiter: l'église de San Michel et le château de Guanapay ou Santa Bárbara.

Haría dans une vallée très fertile, avec ses maisons blanches entre les palmiers, ressemble à un oasis dans un désert.

La route passe ensuite entre les villages de Máquez et Yé et se termine à la Batería del Río qui domine le détroit qui sépare l'île de Lanzarote de celle de Graciosa.

Au retour par la côte orientale on visite LAS CUEVAS DE LOS VERDES considérée comme la grotte la plus grande du monde, d'une longueur de 2 kms. et une hauteur de 70 ms. JAMEOS DE AGUA, grotte volcanique à laquelle on accède par des marches naturelles. Dans son eau salée et claire habite une sorte de poisson aveugle, un petit crustacé, qu'on trouve seulement ici. Les deux extrémités de la grotte étant ouvertes on peut y admirer de beaux et curieux reflets de la lumière dans l'eau.

Partant de Tegüise on peut continuer l'excursion jusqu'à LA CALETA, village de pêcheurs avec une plage de 3 kms. de longueur.

Prix des taxis pour les différentes excursions: 3 ptas. par km. Une heure d'attente gratuite est accordée pour chacune des excursions indiquées ci-dessus, 15 pesetas par heure extra.



3 L'île de Lanzarote. Communications. Excursions.

4 L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.

5 Poste, Télégraphe et Telephone. Hôtels, Pensions et Restaurants.

6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.

7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

ILE DE FUERTEVENTURA

L'île de Fuerteventura, la «forte aventure» de Béthencourt, est située à l'E N. E. de Gran Canaria, (45 milles de Las Palmas). Extension 2019 kms. Population 15.000 habitants.

Cette île sèche, aduste squelette d'île comme l'appellera Unamuno, fut le siège médiéval des seigneurs de Canaries, aussitôt qu'avec Lanzarote, ces îles s'unirent à la civilisation européenne, c'est à dire, vers le milieu du quinzième siècle. La dureté de son climat et le souffle des vents Sahariens, ont converti l'île en un lieu de séjour pas très commode pour le touriste, mais d'un intérêt extraordinaire par ses paysages étranges, sa flore particulière, les coutumes de ses habitants, son caractère Africain et les souvenirs historiques de sa grandeur passée.

Logements: Pension résidence «Fuerteventura» à Pto. del Rosario, la capitale. Pension de 2e. classe.

Communications: Avion, tous les jours sauf dimanche. Bateau, deux services par semaine.

Excursions: A Pajara, curieux village d'aspect arabe. Ermitage de la vierge de la Peña, grotte où la vierge apparut au moine San Diego de Alcalá, (peintures de l'autel et des livres de confession), beau plafond mudéjar, statuette d'albâtre de la vierge trouvée vers 1500). Grand pèlerinage annuel dans lequel figurent des caravanes de chameaux.

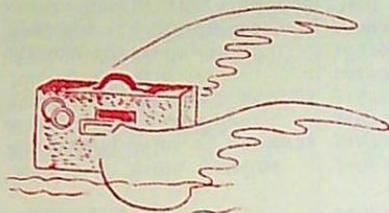
Betancuria.— Cette ville fondée par Jean de Bethencourt pour être la capitale de son île, est aujourd'hui un village de 700 habitants. Vieille cathédrale à tour carrée. Intéressant plafond rouge et doré dans la sacristie.

Plages: Corralejo, Ajuí et Jandía et autres.

Sports: Les pêcheurs sous-marins ont découvert dans cette île vrai paradis pour pratiquer ce sport.



TARIFS POSTAUX



CORRESPONDANCE AERIENNE

Péninsule Ibérique, Baléares, Canaries, Territoires Espagnols en Afrique et Tanger:

Lettres jusqu'à	20 grs.	1,40 Ptas.
Chaque fraction de	20 >	1,40 >
Cartes Postales		1,10 >
Aéogrammes	>	0,60 >
Imprimés jusqu'à	>	0,35 >
Chaque fraction de	20 >	0,20 >
Recommandés	20 >	1,00 >

ETRANGER

Europe (excepté Portugal et Gibraltar), Turquie, Algérie, et Tunisie:

Lettres jusqu'à	5 grs.	3,00 Ptas.
>	20 >	5,00 >
Chaque fraction de	20 >	4,00 >
Cartes postales jusqu'à	5 >	2,00 >
> plus de	5 >	4,00 >
Aéogrammes		4,00 >
Recommandés		5,00 >

AFRIQUE

Lettres jusqu'à	5 grs.	7,00 Ptas.
Cheque fraction	5 >	4,00 >
Cartes postales	5 >	6,00 >
Aéogrammes		4,00 >
Recommandés		5,00 >
Maroc	20 >	3,50 >

CORRESPONDANCE ORDINAIRE

Espagne, Territoires Espagnols en Afrique, Portugal et ses possessions, Amérique, Philippines et Gibraltar:

Lettres jusqu'à	20 grs.	0,80 Ptas.
Chaque fraction de	20 >	0,80 >
Cartes postales (simple)		0,50 >
> (avec réponse payée)		1,00 >
Imprimés jusqu'à	50 >	0,15 >
Chaque fraction de	50 >	0,10 >
Colis postaux, chaque Kg. ou fraction		3,00 >
Recommandés (supplément)		1,00 >

AMERIQUE

Lettres jusqu'à	20 grs.	3,00 Ptas.
Chaque fraction de	20 >	2,00 >
Cartes postales simples		2,00 >
> doubles		4,00 >
Imprimés jusqu'à	50 >	0,70 >
Chaque fraction de	50 >	0,70 >
Colis postaux chaque.	200 >	6,80 >
> > >	50 >	5,00 >
Droit de recommandation		5,00 >
Maroc	20 >	1,50 >

AMERIQUE

Lettres jusqu'à	5 grs.	4,80 Ptas.
Chaque fraction	5 >	4,00 >
Cartes postales jusqu'à	5 >	4,50 >
Chaque fraction en plus de	5 >	4,00 >
Aéogrammes		4,00 >
Recommandés		1,00 >
E. E. U. U.	5	7,00 >

ASIE ET OCEANIE

Lettres jusqu'à	5 grs.	11,00 Ptas.
Cartes jusqu'à	5 >	10,00 >
> > >	10 >	18,00 >
Aéogrammes		4,00 >
Recommandés		5,00 >

4 L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.

5 Poste, Télégraphe et Telephone. Hôtels, Pensions et Restaurants.

6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.

7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

Poste, Télégraphe et Téléphone

Poste: Administration Central: León y Castillo, 5-7.
Bureau Principal: Rue León Castillo, 5-7 Tel. 16536.
Sucursale au Port: Rue Albareda, 36.
Heures de service pour l'expédition de lettres, achat de timbres, etc.
Lundi, Vendredi et Samedi de 9 h. à 21 h.
Mardi, Mercredi et Dimanche de 9 h. à minuit.

Télégraphe: Central Télégraphique de l'Etat: Remedios: 12
Service permanent.
Sucursale au Port: Rue Albareda, 73 (Service de 8 h. à minuit).

Téléphone: Domingo J. Navarro, 23 Tel. 04.
Transradio et Vía Imperial: Siège: Rue León y Castillo, 537. Tel 32400.
Sucursale: Rue Constantino, 9 Tel. 19020.

Italcable: Parque Santa Catalina: Tel. 31680.



HOTELS ET PENSIONS

RESTAURANTS

LOCALITÉ ET ÉTABLISSEMENT	ADRESSE	TEL.
Las Palmas:		
<i>Club Metropole</i>	León y Castillo, 342	20199
<i>Costa Bella</i>	Canteras, 3	33355
<i>Las Cuevas</i>	Canteras, 17	32433
<i>Casa de Galicia</i>	Canteras, 11	31996
<i>El Guanche</i>	Parque Santa Catalina	31952
<i>La Peña</i>	Parque Santa Catalina	31934
<i>Casino</i>	Malteses, 2	20907
<i>Veramar</i>		
<i>Club Náutico</i>	Muelle de Santa Catalina	31653
<i>Juan Pérez</i>	Prudencio Morales, 25 Canteras	31929
<i>Hostería del Mar</i>	Sagasta, 103 (Canteras)	31915
<i>Arroyo</i>	Prudencio Mles, 45 (Canteras)	31987
<i>Bodegón Canario</i>	Pueblo Canario	20108
<i>Goro</i>	Alonso Alvarado, 10	18979
<i>Casa Valenciana</i>	Sagasta, 114 (Canteras)	33663

LOCALITÉ ET ÉTABLISSEMENT	ADRESSE	Carac.	Tel.
Las Palmas:			
<i>Hotel Santa Catalina</i>	Parque Doramas	Lujo	16806
<i>Gran Hotel Parque</i>	Parque San Telmo	1. ^a A	16100
<i>Hotel Gran Canaria</i>	Paseo Las Canteras, 44	1. ^a A	31421
<i>Hotel Atlántico</i>	Dr. G. ^a Castrillo, 18-20	2. ^a	19405
<i>Hotel Cairasco</i>	Alameda de Colón	2. ^a	19805
<i>Hotel Madrid</i>	Plaza de Cairasco	2. ^a	17107
<i>Hotel Monopol</i>	Remedios, 1	2. ^a	17706
<i>Hotel Océano</i>	Playa de Las Canteras	2. ^a	32503
<i>Hotel Playa</i>	Playa de Las Canteras (s. h. b.)	2. ^a	31749
<i>Hotel Bahía</i>	Presidente Alvear	3. ^a	31504
<i>Hotel Central</i>	Parque Santa Catalina	3. ^a	31763
<i>Apartamentos «55»</i>	Eusebio Navarro, 53 (bi) - s. h. bit.	Lujo	18058
<i>Hostal Comodoro</i>	León y Castillo, 66-6. ^o	Lujo	18402
<i>Pensión Citiro</i>	Jerónimo Falcón; 6 (s. habitac.)	Lujo	18304
<i>Pensión Luz</i>	Princesa Guayarmina, 69 (s. h.)	Lujo	33805
<i>Pensión Residencia París</i>	Jaime Balmes, 4	1. ^a	18400
<i>Pensión Ciudad Jardín</i>	León y Castillo, 257	1. ^a	15842
<i>Residencia Mar Azul</i>	Playa de Las Canteras, 77	1. ^a	32651
<i>Residencia Melián</i>	Albareda, 68	1. ^a	33278
<i>Residencia Triana</i>	Triana, 62	1. ^a	18602
<i>Residencia Monte-Res</i>	Montevideo, 57	1. ^a	33050
<i>Pensión Alcaravaneras</i>	Alfredo Calderón, 4	2. ^a	32500
<i>Hotel Edén</i>	Escaleritas (en construcción)		20300
<i>Hostal Roma</i>	La Naval, 77	P. L.	31634
<i>Apartamentos L. Palmeras</i>	Plaza Emilio Ley	H L.	19000

<i>Merendero Las Canteras</i>	Fuerteventura, 12 (Canteras)	33507
<i>Chipén</i>	Canteras, 1	
<i>Kolibri</i>	Ripoche, 23	
Monte Coello		
<i>Bentaiga</i>	Monte Coello (Tafira)	245
<i>Monte</i>	Monte Coello	53
Cruz de Tejeda		
<i>Parador Nac. de Turismo</i>	Cruz de Tejeda	4
<i>El Refugio</i>	Cruz de Tejeda	
Agate:		
<i>Guayarmina</i>	Los Berrazales	09
Telde.		
<i>Rest. Aeropuerto de Gando</i>	Gando	09
Santa Brígida:		
<i>Rest. Municipal</i>	S. Brígida 14 kms. de L. Palmas	
La Atalaya:		
<i>El Turco</i>	La Atalaya 14 kms. de L. Palmas	
Moya:		
<i>El Pilar</i>	Moya	4
Teror:		
<i>El Pino</i>	Teror (21 kms de Las Palmas)	1
<i>Royal</i>	Teror	
Pico de Bandama:		
<i>Bar-Mirador</i>	15 Kms. de Las Palmas	
Isla de Lanzarote:		
<i>Parador Nac. de Turismo</i>	Arrecife, (Puerto)	101
<i>Janubio</i>	Arrecife, León y Castillo, 2	134
<i>Casino</i>	Arrecife, Av. Gral. Franco, 12	36

<i>Apartamentos Luxor</i>	Suárez Naranjo, 3	P. L.	16634
<i>Residencia Lincoln</i>	Triana, 29	P. 1. ^a	18308
<i>Residencia Begoña</i>	Portugal, 68	P. L.	32999
<i>Residencia Pino de Oro</i>	Paseo Las Canteras, 68		32795
<i>Residencia La Punilla</i>	Paseo Las Canteras, 2	P. L.	
<i>Residencia Torres</i>	Salvador Cuyás, 21	H 3. ^a	
<i>Residencia Las Canteras</i>	Sagasta, 104	P. L.	31720
<i>Residencia Silvestre</i>	Prudencio Morales, 25		
<i>Hostal Veracruz</i>	Albareda, 106	H 3. ^a	31563
<i>Pensión Las Palmas</i>	Domingo J. Navarro, 28	P. 2. ^a	18404
<i>Pensión Brisamar</i>	Paseo Las Canteras, 58	P. 2. ^a	31505
<i>Residencia Vega</i>	Paseo Las Canteras, 69		
<i>Residencia Reyna</i>	Torres Quevedo, 35		
<i>Residencia Reyna</i>	Grau Bassas, 13		
<i>Residencia Josefina</i>	Alfredo L. Jones, 38	2. ^a	33040
<i>Pensión Beirut</i>	Juan Rejón, 35 (s. habitaciones)	2. ^a	33204
<i>Pensión Bellamar</i>	Paseo Canteras, 40 (s. habitac.)	2. ^a	32767
<i>Pensión Castillo</i>	Alfredo L. Jones, 29 (s. habitac.)	2. ^a	33997
<i>Pensión Continental</i>	Buenos Aires, 49	2. ^a	20766
<i>Pensión Duque</i>	Ripoche, 14	2. ^a	33793
<i>Pensión España</i>	Domingo J. Navarro, 32	2. ^a	15080
<i>Pensión Iberia</i>	Ripoche, 10	2. ^a	32858
<i>Pensión Islas Canarias</i>	Buenos Aires, 38	2. ^a	16329
<i>Pensión Lis</i>	Rafael Almeida, 13	2. ^a	32562
<i>Pensión Pacífico</i>	Sargento Llagas, 10	2. ^a	32616
<i>Pensión Regina</i>	Ripoche, 9	2. ^a	31679
<i>Pensión Rex</i>	Artemi Semidán, 18 (s. habitac.)	2. ^a	32418
<i>Apartamentos Los Dragos</i>	Alonso Quesada, 10		16882
<i>Apartamentos S. Mónica</i>	Paseo de Chil, 79		18558
<i>Apartamentos Florida</i>	Paseo de Chil, 77		17514
<i>Apartamentos Farylaga</i>	Paseo Las Canteras, 54		33610
<i>Apartamentos S. Catalina</i>	León y Castillo, 337		20949
<i>Apartamentos Castro</i>	Paseo Las Canteras		
<i>Apartamentos Reyna</i>	Fuerteventura, 12		33507
<i>Apartamentos Bonny</i>	Juan Rejón, 97		33903
<i>Apartamentos Doreste</i>	Maestro Valle, 15-17		21408
TAFIRA:			
8 Kms. de Las Palmas			
<i>Hotel Lentiscal</i>	Carretera, 60	2. ^a	39
<i>Hotel Los Frailes</i>	Tafira Alta	2. ^a	6
<i>Hotel Bandama</i>	La Tornera, 1	1. ^a B	18-176
MONTE COELLO:			
10 Kms. de Las Palmas			
<i>Hotel Santa Brígida</i>	Monte Coello	1. ^a A	117
<i>Pensión Monte</i>	Monte Coello (s. habitaciones)	2. ^a	53

5 Poste, Télégraphe et Telephone. Hôtels, Pensions et Restaurants.

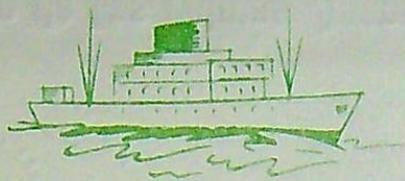
6 Plan de Las Palmas. Agences de voyages. Adresses utiles... etc.

7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.



COMMUNICATIONS MARITIMES NATIONALES

Compagnie Transméditerranéenne.—Vía Layetana, 21.—Barcelone.

a Barcelone-Cádiz-Canaries-Málaga-Barcelone (hebdomadaire).
Mjn de 9.550 t. «Ernesto Anastasio» et «Ciudad de Cádiz».

PORTS	ARRIVÉES	DÉPARTS
Barcelone		Samedi. 17 h.
Cádiz	Lundi. 8 h.	Lundi. 15 h.
Las Palmas (ou Ténériffe)	Mercredi. 8 h.	Mercredi. 20 h.
Las Palmas (ou Ténériffe)	Mercredi. 24 h.	Jeudi. 24 h.
Las Palmas (ou Ténériffe)	Vendredi. 24 h.	Vendredi. 24 h.
Málaga	Lundi. 7 h.	Lundi. 11 h.
Barcelone	Mardi. 17 h.	

Tarifs de Passage	Cab. indiv.	1ère	2ème	3ème
Las Palmas-Málaga	1.891,50	1.341,20	1.114,35	652,65
Las Palmas-Barcelone	3.068,25	2.151,45	1.877,80	981,75

Seville-Canaries (hebdomadaire) Mjn. de 3.000 tonnes «Ciudad de Palma» et «Plus Ultra».

PORTS	ARRIVÉES	DÉPARTS
Seville		Vendredi (mâ- réc haute)
Cádiz	Samedi matin	Samedi. 10 h.
Las Palmas	Lundi. 20 h.	Mardi. 20 h.
Ténériffe	Mercredi. 1 h.	Mercredi. 23 h.
Santa Cruz de La Palma	Jeudi. 8 h.	Jeudi. 23 h.
Ténériffe	Vendredi. 8 h.	Vendredi. 24 h.
Las Palmas	Samedi. 7 h.	Samedi. 20 h.
Cádiz	Mardi. 7 h.	Mardi soir
Seville	Mardi soir	

Tarifs de Passage	1ère	2ème	3ème
Las Palmas-Cádiz	1.072,45	820,30	465,95
Las Palmas-Seville	1.277,35	989,25	571,30

b) Barcelone-Canaries (Service commercial tous les 15 jours).
Mjn. de 2.500 tonnes «Ciudad de Salamanca» et «Ciudad de Alcira» aux escales suivantes:

PORTS	DÉPARTS	PORTS	DÉPARTS
Barcelone	Mercredi	Teneriffe	Mardi
Tarragone	Jeudi	La Palma	Mercredi
Valencie	Vendredi	Teneriffe	Jeudi
Alicante	Dimanche	Las Palmas	Vendredi
Cartagène	Lundi	Málaga	Mardi
Almeria	Mardi	Alicante	Jeudi
Málaga	Mercredi	Valence	Vendredi
Ceuta	Jeudi	Barcelone	Samedi
Las Palmas	Lundi		

Tarifs de Passage	Première	Deuxième	Troisième
Las Palmas-Barcelone	2.068,55 pts.	1.428,85 pts.	885,45 pts.
Barcelone-Las Palmas	2.124,65 pts.	1.666,70 pts.	1.029,65 pts.

c) Nord de l'Espagne aux Canaries (hebdomadaire).
Navires à moteur «Monte de Oviedo» (10.000 tonnes) et «Río Francolí» (3.000 tonnes). Départs une semaine de Pasajes, l'autre semaine de Bilbao, les mercredis, arrivant aux Canaries le samedi de la semaine après. Retour les jeudis, terminant 8 jours après à Bilbao ou Pasajes.

Cie. Transatlantique Espagnole.—Paseo de Calvo Sotelo, 4, Madrid.

Agents à Las Palmas: Miguel Curbelo Grondona, Rue Muro, 3.

Naples-Gènes-La Coruña-Vigo-Canaries à Venezuela et Antilles. Navires à moteur «Begoña» et «Monserrats».

Gènes-Barcelone-Cádiz Canaries à Venezuela et Antilles. Navires à moteur «Satrústegui», «V. de Churruca», «M. de Comillas» «Habana».

Cie. Naviera Pinillos S. A.—Plaza de España, 3 à Cádiz. Agents à Las Palmas: Juan Bordes Claverie, S. L., Triana, 138.

Service hebdomadaire Las Palmas-Barcelone (directe) » » » Alicante-Valence.

Nav. à moteur «Darro», «Turia», «Ebro», «Sil», «Elsa», «Genil», Prix (clase unique):

Las Palmas-Barcelone	Ptas. 870 ou 990 p pers. (sans repas)
» -Alicante	» 720 ou 820 » »
» -Valence	» 800 ou 910 » »

Pension complète 50 Ptas. par jour et par personne pour chaque journée à bord.

Cie. Naviera Aznar, S. A.—Bilbao.—Agents à Las Palmas: Marítima Canaria, S. A., Eduardo Benot, 17.

Services toutes les semaines Londres-Canaries et tous les quinze jours Liverpool-Canaries et retour avec les Min «Monte Urquiola», «Monte de la Esperanza» et «Monte Arucas».

Communications Maritimes avec l'étranger

Blue Star Line, Ltd; Blue Funnel Line; Union Castle Line; Cie Maritime Belge; South American Saint Line, Ltd; Lamport and Holt Line, Ltd; Farrel Line, etc. Agents: Elder Dempster, Muelle de Santa Catalina.—Tel. 33803.

Booth Line; Ellerman and Bucknall, Ltd; Royal Mail Lines; Shaw Savill and Albion Co; Holland Afrika Lijn; Chargeurs Reunis; Cie. de Navegacion Paquet; Cia. Colonial de Navegacion; Flota Mercante del Estado Argentino; Italia S. A.; Rederiaktienbolaget Transatlantic; Bergen Line, etc.

Agents à Las Palmas: Miller y Cia.—Muelle Santa Catalina. Tel. 32455.

Deutsche Afrika Linien; Deutsche Ost Afrika Linie; South African Line, etc.

Agents à Las Palmas: Walter Sauerman; Albareda, 45 Tel. 32025.

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrtsgesellschaft; Hanseatischer Afrika Dienst, etc.

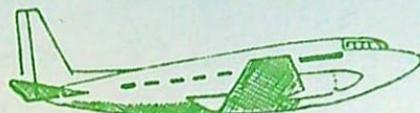
Agents à Las Palmas: Ahlers und Rahn.—Juan Rejón, 91.—Tel. 33103.

Norddeutscher Lloyd; Oldenburg Portugiesische Dampfschiffs-Rederei, etc.

Agents à Las Palmas: A. Paukner, Albareda, 37.—Tel. 32163.

Fred Olsen Line: Agents à Las Palmas: Marítima Canaria, S. A. Eduardo Benot, 17 Tel 32903.

Elder Dempster Lines, Ltd. Agents à Las Palmas: Marítima Midway, S. A. Muelle Santa Catalina, Tel. 32455.



COMMUNICATIONS AERIENNES

IBERIA (Lignes Aériennes Espagnoles).—Rambla de Catalunya, 10 —Barcelone.—Plaza de Cánovas del Castillo, 4.—Madrid.—Bravo Murillo, 8—10.—Tel. 15635.—Las Palmas.

(Quadrimoteurs D. C. 4) et (Superconstellation) Madrid—Las Palmas ou Ténériffe: Un service tous les jours. Madrid—Sevilla—Sidi Infi—El Aiun—Las Palmas; deux fois par semaine.

Tarifs: Las Palmas—Madrid: 2.300 Ptas. (aller simple).

Las Palmas—Sevilla: 2.195 Ptas. » »

Las Palmas—Sidi Infi 770 Ptas. » »

AVIACION Y COMERCIO, S. A. (AVIACO).—Alcalá, 42 (Edifice des Beaux Arts).—Madrid, Mallorca, 277.—Barcelone.—San Fernando, 35.—Seville.—León y Castillo, 259 bis.—Tel. 17726.—Las Palmas.

Convair ou DC-4

Madrid—Casablanca—Las Palmas: deux fois par semaine

Madrid—Sevilla—Ténériffe—Las Palmas: une fois par semaine.

Tarifs: Madrid—Las Palmas: 2.300 Ptas (aller simple)

Las Palmas—Sevilla: 2.175 Ptas.

Las Palmas—Casablanca: 17.300 Fr. (aller simple).

Communications Interinsulaires

MARITIMES

Cie. Trasméditerranea.—Muelle Santa Catalina

1.—Las Palmas-Tenerife: Service journalier.

2.—Las Palmas-Tenerife-Gomera-Hierro: Service hebdomadaire.

3.—Las Palmas-Teneriffe-La Palma: Trois fois par sem

4.—Las Palmas-Lanzarote: Quatre fois par sem.

5.—Las Palmas-Fuerteventura: Deux fois par sem.

AERIENNES

Compagnie IBERIA.—Rue Bravo Murillo, 8 - 10 Tel. 15635.

Avions bimoteurs D-C3 Las Palmas-Teneriffe et vice-versa, 3 ou 5 services par jour.

Las Palmas-Fuerteventura-Lanzarote: tous les jours.

Tarifs:

Las Palmas-Tenerife 200 pesetas Aller.

Las Palmas-Fuerteventura 280 pesetas »

Las Palmas-Lanzarote 325 pesetas »

1 % de réduction sus les billets Aller | Retour.

Compagnie AVIACO.—León y Castillo, 259 bis. Tel. 17726.

Avions quadrimoteurs

Las Palmas-Teneriffe: trois fois par sem.

Tarifs: 200 pesetas Aller.

NOTE.—Les renseignements donnés dans cette brochure (horaires, tarifs, etc.) on été mis au jour au moment de sa publication. Centre du Tourisme ne peut être rendu responsable des changements qui pourraient avoir lieu après la date de son impression.

7 Communications aériennes et maritimes, nationales et avec l'étranger.

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

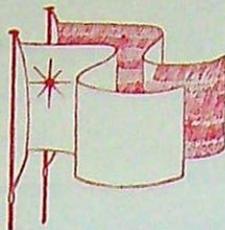
9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC BANQUES

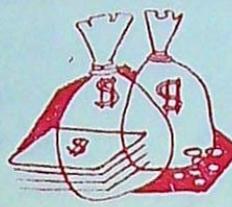
Été : de 9 à 12 heures
Hiver : de 9 à 13 heures

	ADRESSE	TÉL.
Banque de Bilbao	Triana, 93	28700
" " " (sucursale)	Albareda, 83	32908
Banque Central	Triana, 95	21300
" " " (sucursale)	General Vives, 23	32281
Banque del Comercio	Guanarteme, 41	1659
Banque de España	León y Castillo, 4	16960
Banque Español de Crédito	Triana, 140	17805
" " " (suc.)	León y Castillo, 541	33206
Banque Exterior de España	Viera y Clavijo, 33	18000
" " " (suc.)	Nicolás Estévez, 2	32422
Banque Hispano Americano	Pza. Hdo. de Mdza. 1	15700
" " " (suc.)	Parque St. Catalina	31806
Banque de Canarias	Guanarteme, 2	33010
" " " (sucursale)	Triana, 19	20414
Banque Popular Español	Viera y Clavijo, 16	17300
" " " (suc.)	General Vives, 37	31725
Banque Vitalicio	General Franco, 31	17000
Banque de Vizcaya	Triana, 103	16491
" " " (sucursale)	Gral Pmo. de Rra. 1	33800
Banque Santader	Triana, 134	16965
" " " (sucursale)	Gral. P. de Rra. 10	33706
" " " (sucursale)	Juan Rejón, 5	32544



CONSULATS

	ADRESSE	TÉL.
Allemagne	Juan Rejón, 91	33103
Argentine	J. M. ^a Durán, 4-2. ^o	31596
Belgique	Albareda, 57-2. ^o	32382
Brésil	Eduardo Benot, 17-2. ^o	33419
Colombie	Triana, 142-2. ^o Izqd. ^a	16900
République Dominicaine	Juan de Bethencourth, 16	17952
Cuba	Alfredo L. Jones, 38	33040
Chili	General Franco, 21-2. ^o	19263
Finlande	Muelle Santa Catalina	32455
France	León y Castillo, 287-289	17342
Grande Bretagne	Muelle Santa Catalina	31772
Grèce	General Bravo, 3	15852
Guatemala	Arena, 4	15264
Italie	Fco. González Díaz, 5	15282
Liban	Eusebio Navarro, 37	17061
Liberia	Pérez Galdós 43	15591
Nicaragua	Domingo J. Navarro, 2	16862
Norvège	Gral Primó de Rivera, 11	31812
Panama	29 de Abril, 68	33357
Pays Bas	Tomás Miller, 18	31661
Pérou	Dña Perfecta, 10	19256
Portugal	Lord Byron, 15	16283
Suède	Secretario Artiles, 65	11692
Suisse	León y Castillo, 359-3. ^a	31852
Uruguay	Triana, 140	15215
Vénézuéla	J. M. ^a Durán 4-3. ^o	32405
U. S. A.	Pedro del Castillo, 2	33502



CLUBS ET ASSOCIATIONS CULTURELLES

Alliance Française	Buenos Aires, 23	
Aero Club	Aéroport de Gando	09
Automobile Club	Triana, 140	20561
Cercle Mercantile	San Bernardo, 4	17403
Club Anglais	León y Castillo, 344	15451
Club de Natation Métropole	Hotel Metropole	
Club de Pêche	Paseo de Chil, 3	
Club de Pêche à la ligne	Francisco Gourié, 11	
Gabinet Littéraire	Plaza Cairasco	30907
Golf Club	Bandama (Tafira)	356
Royal Club Nautique	Muelle Santa Catalina	31653
Pêche Sous-marine		
Club de Tennis	Hotel Santa Catalina	20078
Société Philharmonique	Plaza Stagno	20615
Tir aux pigeons	Jinámar et Rincón	
Club de Chasseurs	Torres, 11	16478
Royal Club Victoria	Plage de las Canteras, 3	32408

Importation temporaire d'Automobiles et de motocyclettes

DOCUMENTATION

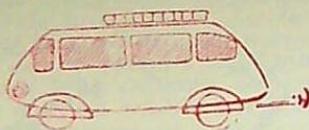
a) Triptique ou carnet de passage en douanes expédié par une société d'automobiles ayant validité en Espagne, ou à défaut un permis de la série B 26 ou B-17, moyennant un dépôt équivalant aux droits de douanes.

b) «Certificat international» pour automobiles.

c) «Permis international» pour conduire.

Location de voitures sans chauffeur

Autos Pompo: rue Luis Morote, 18.—Tel 32649.
Autos Fleibe: rue Alfredo L. Jones, 27.—Tel. 32319.
Tomás Mena: rue Malteses, 2.—Tel. 18454-31043
Atlántida: rue Dr. Miguel Rosas, 39.—33771.
Il faut être muni d'un permis de conduire international.



AUTOBUS

URBAINS.—Service permanent d'autobus appelés «guaguas», dont les départs s'effectuent chaque minute aux deux extrémités de la ville: le Port et le Marché (Ligne n.º 1).

Un autre service passe par la Plage de las Canteras, la Cité Jardín jusqu'au pont Verdugo près de la Cathédrale (Ligne n.º 2).

Ligne n.º 3 passe par les nouveaux quartiers de maisons à loyer réduit: ESCALERITAS et SCHAMANN. De là on jouit d'une exceptionnelle vue panoramique de la Ville et du Port.
Prix: 85 centimes parcoure total. Trajets intermédiaires: 65 cts.

INTERURBAINS.—Service journalier avec toutes les villes et villages de l'île. Entreprise A.I.C.A.S.A. Gare centrale et délivrance de billets, Rue Bravo Murillo, n.º 3 Tel. 20707.

Route du Nord: a) Las Palmas Tamaraceite-Arucas-Bañaderos-Guía-Gáldar-Agaete Berrazales (Station Thermale) On peut déjeuner à l'Hôtel Guayarmina.

Départ de Las Palmas: 8 h; 12'15; 15'30.—Départ de Berrazales: 7 h; 12 h. 17 h. Prix 39 ptas. alr.

b) Las Palmas-Jinámar-Telde-Valsequillo-Tenteniguada-San Mateo-Teror-Arucas-Las Palmas.

Dép. Las Palmas: 15 h. Retour à Las Palmas 10'45 h. Prix: 36'75.

c) Las Palmas-Tamaraceite-Arucas-Moya-Los Tilos-Guía Gáldar-Pagador-Bañaderos-Aruca-Las Palmas.

Dép. Las Palmas: 7 h; 10 h.—Dép. Gáldar: 12'45; 17'45. Prix: 49'59.

d) Las Palmas-Tamaraceite-Teror-Valleseco.

Dép. Las Palmas: 9 h; 13 h.—Dép. Valleseco: 12'30; 16 h. Dejeuner aux Restaurants «Pino» ou «Royal» à Teror.

Depuis Teror pour Las Palmas autobus tous les deux heures.

Prix: Las Palmas-Valleseco: 17 pesetas.
" Teror : 12'50 »

Route du Centre: a) Las Palmas-Tafira-Monte-Santa Brígida-San Mateo-Lagunetas-Cruz de Tejada.

Dép. Las Palmas 8 h; 15'30.—Dép. Cruz de Tejada 6'45 et 16'30 h.

Prix: A | R. 23'60 pesetas.

b) Las Palmas-Tafira-Vallé de l'Angostura-Sta. Brígida. Dép. Las Palmas 12'45; 17'30 h.

Prix: 8 pesetas.
Depuis Santa Brígida pour Las Palmas et vice-versa il y a des autobus toutes les demies heures.

Depuis San Mateo pour Las Palmas et vice-versa il y a des autobus toutes les deux heures.

Route du Sud: Las Palmas - Jinámar - Telde - Ingenio Agüimes - Santa Lucía - San Bartolomé de Tirajana.

Dép. Las Palmas: 7 h. et 14'30.—Dép. S. Bm. de Tirajana: 14'30.

Prix: 49'50 pesetas A | R.

LAS PALMAS-MASPALOMAS.

Dép. Las Palmas: 7'15 h.—Dép. Maspalomas: 16'30 h.

Prix: 31'75 pesetas; 48 A | R.

Il existe aussi un service d'autos à paiement individuel, (7 places) appelés «piratas» qui n'effectuant le départ de Las Palmas pour les différents villages situés dans le Centre, Nord et Sud de l'île, qu'étant au complet.

LIEUX DE STATIONNEMENT

Route du Centre: Rue Fuente.
Route du Nord: Rue Bravo Murillo, 17 et rue Colmenares.
Route du Sud: Derrière la Cathédrale, rue Herrería.

TARIFS DES TRANSPORTS

Pour autos jusqu'à mille kilos et de longueurs ci-dessous indiquées.

De Las Palmas à:

	3'50 m.	4'00	4'50	5'00	5'50
Cádiz	504,00 ptas	665,00 ptas.	749 00 ptas.	883,00 ptas.	1.041,00 ptas.
Sevilla	560,00	728 00	812,00	896,00	1.120,00
Porte de la Méditerranée et le Nord d'Espagne	588,00	749,	833,00	1 001,00	1.251,25
Les autres îles.	259,00	326,00	420,00	504,00	630,00

Pour plus de 1000 kilos, 20% d'augmentation pour chaque 500 kgs. ou fraction. Ajoutez 50 à 150 Ptas. pour chargement ou déchargement, variant selon bateau et port en question.

De Las Palmas à: **Motocyclettes sans sidocar** **Motocyclettes avec sidocar**

Cádiz 357,00 ptas. 490,00 ptas.

Sevilla 392,00 » 553,00 »

Méditerranée et le Nord d'Espagne. . . 413,00 » 581,00 »

Interinsulaire . . . 105,00 » 245,00 »

8 Banques, consulats, clubs... Autobus: services urbains et interurbains.

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.

CALENDRIER

TOURISTIQUE

5 JANVIER: Les Cavalcades des Rois Mages, comprennent un beau défilé de carrosses et de chameaux typiquement décorés.

SEMAINE SAÏNTE: Elle revêt une grande splendeur, notamment la «Procession de mantilles» qui a lieu dans la matinée du Vendredi Saint. Elle est appelée ainsi car la mantille canarienne est la coiffure féminine prédominante.

29 AVRIL: Commémoration de l'incorporation de Grande Canarie à la Couronne de Castille. Procession civique-religieuse, avec l'étendard de la conquête. Expositions de fleurs remarquables.

JUIN: La célébration de la Fête Dieu est très solennelle. Toutes les rues où doit passer la procession sont ornées de tapis de fleurs.

25 JUILLET: Fête de Saint-Jacques. A San Bartolomé de Tirajana et à Gáldar, kermesse populaire et exposition de bétail.

6, 7 ET 8 SEPTEMBRE: Fête de Notre Dame du Pin, Patronne de Grande Canarie. Les cérémonies ont lieu dans la ville de Teror où se trouve le sanctuaire qui attire des caravanes interminables de pèlerins. Le 7 Septembre a lieu la kermesse du Pino, à laquelle tous les villages de l'île prennent part avec leurs carrosses, leurs danseurs et leurs groupes folkloriques, etc. pour faire l'offrande des produits du sol à la Vierge.

14 SEPTEMBRE: Fête de la «Mare» (El Charco) à la Aldea (hameau) de San Nicolás La foule va au bord de la mer. Sur l'ordre du maire le canon tonne et les habitants, comme les visiteurs, se jettent à l'eau et tâchent de pêcher dans la «Mare» les anguilles et les muges élevées dans ses eaux depuis l'année antérieure.

En plus de fêtes désignées ci-dessus beaucoup d'autres ont lieu dans différents villages, sans compter les concours internationaux de tennis, golf, pêche sous-marine, festivals nautiques et de natation, expositions, concerts, etc.



SPORTS

LUTTE CANARIENNE.—D'origine très ancienne, et probablement de provenance préhispanique. La pratique de ce sport exige beaucoup d'habileté et de vigueur. Les luttes se déroulent entre deux équipes de 12 hommes chacune, combattant un à un. Est éliminé celui des deux lutteurs qui le premier touche terre par n'importe quelle partie du corps. Les coups ne sont pas permis. L'on peut seulement saisir l'adversaire avec les mains et il faut parvenir à le renverser. L'équipe gagnante est celle qui conserve jusqu'à la fin un ou plusieurs joueurs non éliminés. Local: «Campo España». Tous les dimanches et jours fériés.

COMBATS DE COQS.—Ils ont lieu de février à mai. Les concurrents peuvent parier entre eux. Local: «Circo Gallera» rue Viera y Clavijo, 11.

LE FOOTBALL est le sport du public aux Canaries. Les matches ont lieu tous les 15 jours, le dimanche, de Septembre à Mai, à l'Estadio Insular de la Ciudad Jardín.

LES COURSES DE LEVRIERS, ont lieu tous les soirs à 19h30 au Campo España, rue León y Castillo, n.º 209.

LES MATCHES DE BOXE, s'effectuent au Circo Gallera, rue Viera y Clavijo, 11.

LA PELOTE BASQUE se joue au Frontón, rue León y Castillo, 5, tous les soirs à 19h30.

LE YACHTING se pratique dans la baie du Port et entre les îles.

GOLF—Le nouveau terrain de Golf «Bandama» est situé près du cratère «Bandama», un volcan éteint et inhabité, dans l'un des endroits le plus pittoresque et intéressant de l'île, à 15 kms. de la Capitale et 450 mètres d'altitude.

18 trous. Parcours 5679 mètres. Green d'herbe choisie. Par 73.

COUTUMES

ET FOLKLORE

Le folklore canarien est aussi riche qu'original. Les nombreuses fêtes typiques permettent d'admirer les gracieux et curieux costumes des habitants des villages de l'intérieur de l'île.

Chez les femmes, la mantille de toile blanche, rehausse grandement la beauté des canariennes.

Au cours des travaux champêtres, et spécialement dans l'île de Lanzarote, les jeunes filles protègent leurs visages du soleil et du vent à l'aide de grands chapeaux de paille et un voile qui leur couvrent la figure jusqu'aux yeux, leur donnant un aspect oriental.

Les vieilles chassons «isas» au rythme de valse, «folias», «malagueñas», «Tajaraste» etc. sur des vieux airs populaires son typiques.

PLAGES

ET PISCINES

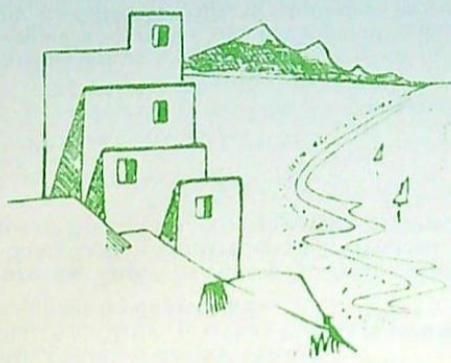
Dans la capitale, derrière le port et ouverte au N. O. s'étend la plage de Las Canteras, longue de 3 kms. dotée d'un récif naturel en forme de barre à 200 mètres de la rive qui la transforme en une véritable piscine naturelle, garantissant la tranquillité de ses eaux en toutes saisons. A la fin de la rue Alfredo L. Jones existe un établissement de bains et un autre au Club Victoria, promenade de la Plage N.º 3. Location d'une cabine avec douche: pour une demi-journée—3 pesetas, un jour—6 pesetas.

En face de la Ciudad Jardín s'étend la plage de Las Alcaravaneras. Aux environs immédiats de la ville, la plage de La Laja.

Dans la côte Est et Sud de l'île on trouve les plages de Melonara, à 4 km. de Telde, et celles del Morro del Besugo, Las Burras, Carpinteras, MASPALOMAS, Meloneras et Santa Agueda.

Toutes les plages indiquées sont formées de sable fin et doré.

La ville compte aussi les piscines ci-après: LIDO METROPOLE qui possède un restaurant et une piste de dance, León y Castillo, 342. JULIO NAVARRO dans le parc Doramas. La piscine de l'hôtel SANTA CATALINA pour l'usage privé de ses clients, enfin celle de la CIUDAD OLIMPICA, de dimensions olympiques réglementaires, à la sortie Sud de la ville. (San Cristóbal).



DISTANCES

ET ALTITUDES

VILLAGES	Distances depuis la Capitale Kms.	Altitude au dessus du niveau de la mer
Agate	49	65
Agtimes	29	257
Arguinguín	68	10
Artenara	41	1.350
Aruacas	18	360
Berrazales (Balnéaire).	57	260
Cruz de Tejada (Auberge).	35	1.450
Fataga	66	325
Firgas	25	464
Fontanales	41	525
Gáldar	40	110
Gando (on Colomb fit aiguade à son dernier voyage pour les indes en 1502)	26	25
Guía	38	180
Ingenio	27	290
Jardín de Corvo	38	975
Maspalomas	50	10
Mogán	98	250
Moya	30	475
Pinar de Tamadaba	52	1.438
San Bartolomé	58	895
San Mateo	22	825
San Nicolás	84	90
Santa Brígida	14	498
Santa Lucía	31	660
Tafira Alta	8	375
Tamaraceite	7	185
Tejada	43	1.150
Teror	21	575
Telde	15	116
Valleseco	30	950
Valsequillo	27	650

9 Calendrier touristique. Plage et piscines. Sports... etc.

10 Monuments et sites d'intérêt touristique. Circuits touristiques.



MONUMENTS ET SITES INTERESSANTS

La Cathédrale.—Sa construction fut commencée en l'an 1497 d'après les plans de l'architecte Sévillan D. Alonso de Montañón et se termina en 1791 sous la direction du chanoine D. Diego Nicolás Eduardo et du sculpteur Canarien Luján Pérez. Style prédominant: le gothique. Façade: néoclassique.

Trésor (dans la sacristie).—Magnifique Paix émaillée attribuée au sculpteur Italien Benvenuto Cellini.

Collection de plateaux et de brancards à reliques en argent, utilisés dans la procession du Corpus Christi, beaux échantillons de l'orfèvrerie canarienne.

Calice d'or orné d'émeraudes, cadeau du roi Philippe IV. Autographe de Sainte Thérèse.

Portrait de l'évêque Verdugo attribué à Goya.

L'étendard de la coquète, arboré par l'évêque Frías, conquérant de l'île, etc.

DANS LE TEMPLE.—Fronton d'argent du Maître-autel, oeuvre d'orfèvres locaux.

Devant l'autel lampe votive d'argent, ouvree à Gènes au dix-huitième siècle.

Dans la chapelle de Saint Joseph tableau peint de la Vierge de Belén, magnifique toile de la fin du quinzième, ou commencement du seizième siècle.

Dans le chœur, la sainte famille du peintre Roélas, beau-père de Murillo. Plusieurs créations dues au ciseau du sculpteur canarien Luján Pérez. Parmi celles-ci se détachent la Vierge des Douleurs, le Christ de la Salle Capitulaire et Saint Joseph.

Montée en ascenseur à la tour du haut de laquelle on jouit d'une vue splendide de la Capitale et du Port. Prix 5 pesetas.

Eglise de San Telmo.—Petit temple construit par la corporation des pêcheurs: Confrérie de San Telmo. Intéressant ouvrage artisanal mauresque. Possède des ex-voto de pêcheurs et de gens de mer. Riche autel d'argent, oeuvre d'artistes locaux du dix-huitième siècle, dédié à la vierge des Angoises. Le presbytère est décoré de pièces ornées et polychromées imitant la marroquinerie.

Musée Canarien.—Ouvert au public de 10 à 13 et de 15 à 18 heures. Entrée 5 peseta. Sa visite est indispensable à la connaissance de la race aborigène et de l'histoire canarienne. La section d'anthropologie renferme la plus riche collection de momies, de squelettes et de crânes de la race aborigène. Le docteur Verneau a identifié entre les crânes 3 types principaux: Cro-Magnon, le plus étendu et duquel dérivent les types européens actuels, un type Berbère, nettement dolichocéphale, et quelques types négroïdes, explicables par la proximité du continent africain. Certaines momies sont

encore enveloppées dans sept peaux de chèvre, aussi finement tannées que des gants de chevreaux, cousues avec des aiguilles d'épines de poissons et du fil de boyau. Les Guanches ignoraient les toiles et les métaux.

Le Musée possède aussi de riches collections de céramiques, pintaderas, sceaux de «terracota» dont les dessins géométriques étaient tatoués en ocre et rouge sur la peau des guerriers ou sur leurs vêtements.

Les collections de pièces de la flore et de la faune canarienne sont également très intéressantes. Les moulins et mortiers servant à moudre les céréales torréfiés, utilisés pour la confection du «gofio», plat national des Canariens, attirent aussi l'attention.

La bibliothèque compte plus de 40.000 volumes.

Théâtre Pérez Galdós.—Bel et grand édifice. Reconstitué en 1919, il peut contenir 1400 personnes. Il appartient à la municipalité. Il dispose d'un artistique foyer dédié à Saint-Saëns, magnifiquement décoré de balustrades et d'un plafond à caissons de bois exotiques, ainsi que de peintures de l'artiste Canarien Néstor de la Torre.

Ermitage de San Antón Abad.—Entrée 2 ptas. Fut reconstruit en 1796 sur le terrain de la première église édifée en Gran Canaria et dans laquelle Colomb entendit la messe avant son départ en 1492, à la découverte du Nouveau Monde.

Maison de Colomb.—Palais des premiers gouverneurs de Gran Canaria. Actuellement siège d'un intéressant musée de l'artisanat, peinture, sculpture, et souvenirs de l'époque Colombine. Heures de visite: de 9 à 13 et de 15 à 17 heures.

Village Canarien.—Modèle pittoresque et représentatif de l'architecture de notre île, situé dans le parc Doramas, au coeur des jardins qui entourent le somptueux HÔTEL SANTA CATALINA.

Vous y trouverez, en son enceinte réduite, une véritable collection d'échantillons de l'artisanat canarien artistiquement exposés à la vente, aux étalages de ravissantes boutiques, aménagées dans un cadre original et tellement particulier... des travaux ajourés et brodés, des bois taillés et sculptés, des objets faits de palmes et de paille, des poupées en costumes régionaux typiques de nos îles, des couteaux canariens, etc. etc... toutes choses auxquelles s'ajoute la plasticité et le coloris des EXPOSITIONS DE FLEURS ET D'OISEAUX.

Il existe aussi, une CAVE, sorte de taverne typique où le visiteur peut savourer entre autres spécialités, celles de la cuisine et des desserts canariens... et déguster à plaisir les fameux vins des îles.

L'ensemble architectural comporte aussi «LE MUSSÉ NESTOR» que renferme une grande partie des oeuvres picturales de l'inspirateur et créateur du Village Canarien: Néstor de la Torre... enfin la CHAPELLE «Santa Catalina» décorée par des artistes du pays et un aquarium et un zoo.

Tous les dimanches et jours de fêtes, ont lieu de midi à 14 heures, des exhibitions de danses, et des chants régionaux interprétés par les différents groupes folkloriques de l'île.

Marchés.—La ville possède également trois grands marchés: le Central situé dans le quartier de Alacavaneras, rue Galicia, et deux marchés auxiliaires, celui de Las Palmas et un autre au Port, rue Albareda.

Vous y trouverez toute sorte de fruits, légumes, fleurs, herbes, etc. et même les espèces propres aux climats tropicaux.

STATIONS BALNEAIRES

L'île de Grande Canarie est dotée de grandes richesses hydrominérales. Les sources principales sont: Azuaje et Agaete (Berrazales), à 26 et 57 kms. respectivement de la Capitale. Les eaux sont acidules, ferrugineuses et thermales de composition analogue. Diurétiques et stimulantes des fonctions hépatiques, pancréatiques et intestinales, elles sont également indiquées dans les affections de la peau, de l'appareil génital féminin ainsi que dans celles de nature arthritique et rhumatismale. La source de Santa Catalina, située dans la capitale même, est utilisée en dermatologie pour les troubles scrofuleux et ceux d'origine arthritique, grâce à la composition chloruro-sodico-magnésienne de ses eaux.

Entre les eaux minérales de table il faut distinguer celles de Firgas et Teror, de saveur légèrement acide, de composition oligiste-crematique, qui émergent dans les villes du même nom situées à 27 et 21 kms. de la capitale. Les eaux de San Roque, sulfato-carbonatées, utiles dans les affections de l'appareil digestif, naissent dans le territoire municipal de Valsequillo, à 27 kms. de Las Palmas.

Il existe d'autres sources: La Pollina, à Arucas dont les eaux sont hautement radio-actives, les sulfureuses de Jindamar, celles de la Vallée de Roxana à Tirajana, etc.

INDUSTRIES REGIONALES

On peut diviser l'artisanat Canarien en 2 groupes: l'un d'eux formé par la poterie de terre, la vannerie à base de feuilles de palmiers, de roseau et d'osier, les tissus de laine et de lin, les jolies broderies à jour et les travaux de «rosas de alfileras» (dentelles élaborées à base de roses de différentes grandeurs).

Dans le second groupe nous avons la sculpture, gravure sur bois, pin ou cèdre, des plateaux, caisses, étuis, etc. La manufacture de poupées de drap ou de feutre, habillées des vêtements traditionnels, la confection de couteaux, dont l'intérêt et la beauté ne résident pas dans les lames mais dans les poignées etc.

CIRCUITS TOURISTIQUES



Circuit Nord.—Las Palmas-Tamaraceite-Arucas-Moya-Guía-Gáldar-Agaete-Berrazales et retour. Parcours total, 120 kms. Déjeuner potestatif à l'«HÔTEL GUAYARMINA».

A 17 Kms Arucas, (25.000 h.) est par sa richesse agricole, la seconde ville de l'île et la véritable capitale de la zone bananière. Les cultures de bananes couvrent la totalité de la vallée qui l'entoure et s'étend au large de la côte jusqu'aux pittoresques villages de Bañaderos et Pagador, alternant avec des plantations réduites de cannes à sucre et de cochenilliers, les premières sources de richesse de l'île avant l'exploitation intensive de la culture des bananes.

Vue panoramique du haut de la «Montagne de Arucas» (déviation 2 Kms.)

Passé le cap rocheux de «El Pagador», la route traverse le Paysage de la «Cuesta de Silva» où se trouve l'intéressante agglomération du «Cenobio de Valerón» siège des «harimaguadas» ou vestales des aborigènes.

A 39 Kms. GALDAR, cour des «Guanartemes» ou rois Guanches.

A 49 Kms. AGAETE, déviation de 1,50 Kms. pour visiter la plage de «Las Nieves», magnifique baie aux pieds de grandes falaises. Possibilité de réaliser une excursion en petites embarcations jusqu'à L'ALDEA DE SAN NICOLAS et MOGÁN, vision splendide de la côte la plus sauvage et la plus déserte de l'île.

A la sortie du village de Agaete commence la vallée de «Los Berrazales» d'où surgissent les eaux minéro-médicinales du même nom, eaux ferrugineuses thermales d'un effet thérapeutique surprenant sur le rhumatisme. Station BALNEAIRE de «LOS BERRAZALES».

Dans cette vallée d'une exubérance tropicale, alternent, dans un faible espace, les papayers, caféiers, avocatiers, manguiers, etc. avec la flore de climats plus froids.

Circuit Nord-Centre.—Las Palmas-Tamaraceite-Arucas-Firgas-Valleseco-Teror-Las Palmas. Parcours total 68 Kms.

A la sortie de FIRGAS et dans le ravin de «Las Madres», «La Fuente Ideal» mamelle des eaux minérales de table, situé dans un des plus beaux paysages de l'île. Visite de la «Fuente», déviation, 6 Kms.

A 21 Kms. de la capitale, TEROR, type de village rural canarien auquel ses maisons typiques et spacieuses donnent un aspect archaïque, mais joyeux. Dans le fond du ravin, la source d'eaux minérales appelée «Fuente agría» (l'âtre fontaine).

L'église de Notre Dame «del Pino», patronne de l'île, perpétue le souvenir de l'apparition de la vierge en 1481, entre les branches d'un pin. La tour gauche de l'église primitive sub-

siste encore. Trésor très intéressant par sa richesse en bijoux et objets de grande valeur offerts par les pèlerins comme ex-voto. Importante collection de vêtements liturgiques et de mantes brodées.

A 30 Kms. *Valleseco*, 950 mètres d'altitude, situé à la sortie de la vallée et auquel son église à couples donne un certain aspect oriental. Vue magnifique. Les campagnards portent encore le manteau blanc des antiques bergers canariens.

Circuit du Centre.—Las Palmas-Tafira-Cratère de Bandama-Santa Brígida-San Mateo-Lagunetas-Cruz de Tejada-Cueva Corcho-Valleseco-Terror-Tamaraceite-Las Palmas. Trajet 90 kms.

La Caldera (cratère) de Bandama.—Est un cratère circulaire d'un kilomètre de diamètre et de 200 mètres de profondeur, au fond duquel existe une ferme minuscule. Celle-ci est pourvue d'étables, d'adductions d'eaux et de toutes les commodités de ceux qui vivent à la surface des terres et non dans le fond d'une espèce d'enfer dantesque. Sur le haut du pic existe un Bar Belvédère, refuge touristique qui offre un agréable repos au voyageur.

La Cruz de Tejada est un lieu inoubliable: sa description en deux mots; une véritable «tempête pétrifiée». A 1450 mètres d'altitude est enclavé le Parador du Tourisme de la Cruz de Tejada, luxueux et confortable. Son restaurant jouit d'une réputation méritée. (Temporairement fermé).

De sa terrasse on domine les monolithes de «Roque Nublo», «El Fraile» et autres, ainsi que le ravin de la Culata, énorme amphithéâtre dans le fond duquel se lève majestueux, le pic du Teide et le profil de l'île de Tenerife.

L'intérêt de cette excursion peut être doublée si, en quittant Las Palmas, on effectue le trajet en sens inverse afin de faire, à partir de Cueva Corcho précité, un grand crochet par Artenara. Admirer le panorama du village proprement dit, puis le site trogloditique remarquable dit «Le Crâne».

Visiter aussi le plateau forestier de Tamadaba, bois de «pinus Canariensis». C'est un des paysages les plus majestueux et des plus agréables de l'île. Cette déviation représente 30 kms. en plus de ceux indiqués au circuit.

Circuit Sud.—Las Palmas-Telde-Ingenio-Agüimes-Juan Grande-Playa de Maspalomas-Juan Grande-Gando-Telde-Las Palmas. Parcours: 120 kms.

Le voyageur doit penser qu'il va à la rencontre de l'Afrique, bien qu'une grande partie de cette zone, hier encore désertique, se soit transformée comme par miracle. La culture des tomates en ayant fait une des plus riches de l'île. Les euphorbes et «tabaibas» dont le jus visqueux servait à l'embaumement des momies Guanches, abondent à partir de Juan Grande.

Le vaste plage de Maspalomas, avec son oasis de palmiers, est le prototype des régions à climat permanent. Cette excursion, même réalisée en plein hiver, doit avoir pour fin le plaisir de prendre un bain de mer. Nous vous conseillons donc d'emporter les vêtements appropriés. En passant à Telde, il est recommandé d'y visiter l'église de San Juan pour contempler le merveilleux tableau Flamand de son Maître-autel, le joyau d'art religieux le plus riche de l'île.

Le tour de l'île

A partir du val d'Agate, toute la côte occidentale de la Grande Canarie est incroyablement abrupte et haute au-dessus de la mer. A l'issue du val d'Agate, le petit port de las Nieves est échanuré au pied de la falaise de Tamadaba et dominé par un pinacle de basalte, le «Doigt de Dieu». Du môle, où des pêcheurs ramendent leurs filets, on découvre vers le sud les profils successifs de dix caps échelonnés. La route s'attache à la montagne. Une route téméraire. Tant qu'elle longe les assises du massif de Tamadaba, elle reste à la taille des autres routes de montagne de l'île, mais après la coupure profonde d'El Risco, il n'y a plus de pente; c'est dans la falaise qu'il a fallu tailler cette corniche étroite, à cinq ou six cents mètres à pic sur la mer.

La route continue vers LA ALDEA DE SAN NICOLAS village pittoresque où l'on trouve encore plus d'une centaine de moulins à vent.

Au delà route s'enfonce dans la montagne jusqu'à Tasartico, Tasarte, Mogán, Taurito, Tauro, Puerto Rico, etc.

Des guirres, vautours canariens, tournoient au dessus. Un paradis de fraîcheur se cache au débouché des barranco, des fincas dont les eucalyptus, les manguiers, les avocatiers, les franges drues de bananiers, les parterres de tomates, toute une profusion verte née de l'eau répandue, contraste violemment avec les crêtes déchiquetées et nues des ravins.

On passe après par ARGUINEGUIN et au delà MASPALOMAS, au plein sud.

Le parcours complet du tour de l'île peut se faire aussi en sens inverse, c'est à dire partant de Maspalomas et remontant la côte ouest vers le val d'Agate Total kms. 235—Durée du parcours 9 ou 10 heures. Le paysage récompense la longueur du trajet et les inconvénients de quelques parties de la route.

Grand Circuit.—Las Palmas-Tafira-Santa Brígida-San Mateo-Lagunetas-Cruz de Tejada-Tejada-Ayacata-San Bartolomé de Tirajana-Santa Lucía-Temis-Agüimes-Ingenio-Telde-Las Palmas, Parcours, 125 kms.

Après avoir traversé la verte campagne qui se déroule le long de la route du Centre on s'achemine vers le secteur sud; à partir de la Cruz de Tejada et jusqu'à «La Hoya de la plata» se succèdent des paysages sauvages, grandioses et variés. On commence à descendre la pente à San Bartolomé (Tunte en langage Guanche) au fond de laquelle s'élèvent les ravins «Fortalezas», blocs colossaux parfaitement verticaux et qui ressemblent à des murailles romaines, avec leur coupe presque verticale à 900 mètres au dessus du niveau de la mer. Au printemps le paysage, au moment de la floraison des amandiers, est d'une rare beauté L'excursion continue par la route serpentine qui traverse les villages de Agüimes et Ingenio, jusqu'à l'arrivée à Telde.





TABLE DES MATIERES

- 1.—Les îles Canaries: Situation géographique et bref résumé historique. Climatologie. Distances interinsulaires.
- 2.—L'île de Lanzarote. Histoire.
- 3.—Lanzarote. Communications. Excursions.
- 4.—L'île de Fuerteventura. Tarifs postaux.
- 5.—Poste, Télégraphe et Téléphone. Hôtels, pensions et restaurants.
- 6.—Gastronomie: plats typiques et vins. Agences de voyages. Douanes. Spectacles. Adresses utiles. Porteurs de bagages: tarifs. Guides: tarifs.
PLAN DE LAS PALMAS.
- 7.—Communications aériennes nationales. Communications Maritimes nationales. Communications interinsulaires: par avion et bateau. Communications maritimes avec l'étranger.
- 8.—Banques. Consuls. Clubs et associations culturelles. Importation temporaire d'automobiles et motocyclettes. Tarifs. Location de voitures sans chauffeur. Autobus: services urbains et interurbains.
- 9.—Calendrier touristique. Plages et piscines. Sports. Costumes et folklore. Distances et altitudes.
- 10.—Monuments et sites d'intérêt touristique dans la ville. Stations balnéaires: eaux minérales. Industries régionales. Circuits touristiques.
- 11.—CARTE DE GRAN CANARIA.